



香港童軍總會 SCOUT ASSOCIATION OF HONG KONG

查詢 Enquiry : 2957 6377

網址 Web site : <http://www.scout.org.hk>

傳真號碼 Fax: 2302 1406

電子郵箱 E-mail: dar@scout.org.hk

*申請表請送交九龍柯士甸道童軍徑香港童軍中心 10 樓 1020 室香港童軍總會發展及領袖資源署

* Please send your Booking Form to:

Development & Adult Resources Branch, Scout Association of Hong Kong, Rm 1020, 10/F Hong Kong Scout Centre, Scout Path, Austin Road, Kowloon

通善演藝中心場地借用申請表

Tung Sin Performing Arts Centre Function Room Booking Form

(中心地址：九龍新蒲崗五芳街 8 號利嘉工業大廈 7 樓 A 及 B 室)

(Centre Address: Flat A & B, 7/F, Lee Ka Industrial Building, No. 8 Ng Fong Street, San Po Kong, Kowloon)

* 請於適當空格加“✓”。Put a “✓” in the appropriate box.

活動資料 Details of Activity			
活動名稱 Name of Activity	英文(in English)	中文 (in Chinese)	
*活動性質 Nature of Activity	童軍活動 <input type="checkbox"/> 非童軍活動 <input type="checkbox"/> Scout Activity Non-Scout Activity		人數 No. of Participants

場地 Venue			
*活動室 Function Room	大型排練室 <input type="checkbox"/> Multi-functional Rehearsal Room	流行音樂室 Small-scale Rehearsal Rooms 1 間 one <input type="checkbox"/> / 2 間 two <input type="checkbox"/>	舞蹈室 <input type="checkbox"/> Dancing Room
日期 Date of Use	時段 Period (xx:00 to xx:00)		

器材及樂器 Equipment & Musical Instrument	
* 類別 A Type A <input type="checkbox"/>	平台式鋼琴 Grand Piano
* 類別 B Type B <input type="checkbox"/>	中國鼓、定音鼓(包括 23 吋、26 吋、29 吋及 32 吋)、倍低音大提琴、大號、36 吋大鼓、14 吋小鼓、19 吋鈸、單鈸、鐵片琴、木片琴、鐘片琴 Chinese Drum, Timpani (Include 23" / 26" / 29" & 32"), Double Bass, Tuba, 36" Bass Drum, 14" Snare Drum, 19" Crash Cymbal, Suspended Cymbal, Glockenspiel, Xylophone & Vibraphone
* 類別 C Type C <input type="checkbox"/>	音源器鍵盤 Synthesizer / 數碼鋼琴 Digital Piano 電結他 Electric Guitar / 低音電結他 Electric Bass Guitar
* 類別 D Type D <input type="checkbox"/>	麥克風(2支)、錄音系統及 12 頻道混音器 Microphone (2 pcs.), Recording System, 12 Channels Mixer
其他 Others	<input type="checkbox"/> 椅子 Chairs (_____) 張 pieces <input type="checkbox"/> 表演台階 Movable Platform (_____) 個 pieces <input type="checkbox"/> 指揮譜架連腳踏 Conductor Stand and Podium <input type="checkbox"/> 譜架 Music Stand (_____) 個 pieces <input type="checkbox"/> 小型音響及擴音系統 Combo PA System <input type="checkbox"/> 白板 White Board

- 類別 B 之設備只提供予管弦樂團之借用單位或人士。
Type B is offered for orchestral hirer only.
- 類別 A 及類別 B 之設備只限於大型排練室內使用。
Type A and Type B can be used in Multi-functional Rehearsal Room only.
- 如借用設施或器材有任何損壞或遺失，借用者/單位須賠償有關損失。
The hirer will be held responsible for any property or equipment lost, damaged or stolen during the period of hiring and will compensate the Association for the cost involved.

機構/單位資料 Details of Organization/Unit			
機構/單位名稱 Organization/ Unit Name	英文 (in English)		
	中文 (in Chinese)		
通訊地址 Correspondence Address	英文 (in English)		
	中文 (in Chinese)		
申請人姓名 Name of Applicant	英文 (in English)	中文 (in Chinese)	
香港身份證號碼 HKID Number			
申請人職位 Applicant's Post		電子郵箱 E-mail Address	
聯絡電話 Contact Tel. No.	(日 Day) (夜 Night)	傳真號碼 Fax No.	
<p>*請附上以下其中一份註冊證明文件副本 Please attach ONE of the following copy:</p> <p><input type="checkbox"/> 商業登記証 Business Registration Certificate</p> <p><input type="checkbox"/> 慈善團體註冊證明(由香港稅務局發出) Charitable Institutions & Trusts Registration Certificate (Issued by the Inland Revenue Department)</p> <p><input type="checkbox"/> 社團註冊証 / 豁免註冊證明書(由警務處牌照課發出) Registration Certificate / Exemption From Registration Certificate (Issued by Hong Kong Police Force, Licensing Office)</p> <p><input type="checkbox"/> 學校註冊證明書 / 學校臨時註冊證明書(由教育統籌局發出) Certificate of Registration / Certificate of Provisional Registration (Issued by Education & Manpower Bureau)</p> <p><input type="checkbox"/> 其他證明 (如以個人名義借用，請提供有關身份證明文件) Other Certification (If hire in the name of an individual, please provide corresponding identification documents)</p>			

聲明 Declaration:			
<p>本人(及參加人士)明白並同意接受此申請表上所列的全部條件及管理委員會隨時發佈的規定，並同意遵守。本人將對租用期間場內之一切損毀負責及作出賠償。</p> <p>I (and my participant) understand and accept all conditions in this application form and the directions that may be issued by the Management Committee from time to time. I will also undertake the responsibility for the compensation of any damages or loss incurred during the period of hiring.</p>			
申請人簽署 Applicant's Signature		機構/單位印章 Organization/ Unit Chop	

在本表格上提供個人資料，純屬自願性質，如資料不足，本會可能無法辦理你的申請。

The provision of personal data by means of this form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application.

如虛報/漏報重要資料，本會可拒絕有關申請

Any material falsification or omission of information may result in the Association's refusal to give approval.

在一般情況下，申請表將於活動完成後 6 個月銷毀。

Application forms will normally be destroyed 6 months after completion of the activity.

(辦公室專用 Official Use Only)

借用費總額 Total Rental HK\$ _____ 收據號碼 Receipt No. _____